

Une création du Théâtre d'Aujourd'hui **Du 3 au 27 novembre 1999**

Avec Sylvain Bélanger, Louison Danis, Hugo Dubé, Michel Dumont,
Marc Legault, Roger Léger, Adèle Reinhardt, Guylaine Tremblay.

Concepteurs : Lyse Bédard, Réal Benoît, Normand Blais,
Martin Labrecque, Claude Lemelin.

De **Serge Boucher**

Mise en scène de René Richard Cyr



24 POSES *(portraits)*

Saison 1999-2000 Vol. 1 n°2

En collaboration avec

LES ARTS
 du Maurier

RONA



Théâtre d'Aujourd'hui
3900, rue Saint-Denis (métro Sherbrooke)
Direction: René Richard Cyr, Jacques Vézina
Réservations **514.282.3900**



Mot de l'auteur

Il y a une famille.

Il y a une photo de famille des Dubé au dos de laquelle est sûrement inscrit : 10 août 1997, 40 ans de Richard. Quelque chose qui ressemble à ça.

Il y a des visages... C'est plus fort que moi, il faut que je fasse des vies.

Qu'est-ce qui est arrivé dans la vie de chacun le 9 août ? Il y a toujours un avant.

Ce dimanche 10 août, en banlieue de Québec, il y a des gens simples qui parlent, rient, jouent, s'aiment ; ils s'aiment tout croche mais ils s'aiment quand même. Ils passent une journée ensemble sans savoir de quoi l'autre est en train de vivre ou de mourir. Ils ne sont pas insensibles, ils ne savent tout simplement pas quoi faire de l'autre.

Du trouble de l'autre.

Qu'est-ce qui est arrivé dans la vie de chacun le 11 août ? Il y a toujours un après.

Demain...

Il y a du vide plein dans cette pièce vide. Il y a des mots pleins de vide dans cette pièce pleine de maux. Il y a la vie et la mort : ces petites vies, ces petites morts. Et ces liens que le temps a tissés entre les membres de cette famille, dont ils ne peuvent se déprendre.

...

Il y a une famille que j'aime que j'aime.

Merci à René Richard Cyr et toute sa fabuleuse équipe d'acteurs, de concepteurs pour la confiance, la générosité, le pari...
Merci à Lorraine Hébert pour la justesse et l'acuité de son regard critique.

Serge Boucher

Entretien avec Serge Boucher et René Richard Cyr

René Richard Cyr : Je retrouve dans *24 poses* les mêmes qualités d'écriture que dans *Motel Hélène* : un sens aigu du rythme et des ruptures, une immense faculté d'observation, et un don certain pour transposer la langue parlée. Le grand défi de la nouvelle pièce de Serge tient dans son absence de scénario : pas de rebondissement, pas de règlement de compte, pas de secrets honteux enfin révélés, seulement une famille de la classe moyenne réunie pour célébrer un anniversaire. Quand j'ai lu la pièce pour la première fois, toutes les deux pages je me disais : « Là, ça va exploser ». Mais non. Les Dubé babillent, mangent, boivent, blaguent, commentent l'actualité, se racontent des anecdotes, s'aiment sans savoir comment se le dire et souffrent en silence. Seul le drame public réussira à créer une cohésion au sein des membres de cette famille et il faudra attendre la dernière réplique pour que le drame privé les rattrape.

Serge Boucher : L'événement tragique de la fin de la pièce est une cristallisation de tout ce qui s'est passé depuis le début. C'est une façon de démontrer qu'on peut passer complètement à côté des uns des autres, même quand on s'aime. Parce que la famille Dubé est une famille unie. Ce sont des gens « ordinaires », mais peu importe la couche sociale de laquelle on est issu, je pense que ça peut se passer comme ça. Les discours changent, les anecdotes changent, mais le « remplissage » de vide est présent partout. En tête-à-tête, les vrais échanges sont possibles, mais dès qu'un groupe est réuni, le jeu s'installe...

R.R.C. : La pièce n'est pas une charge contre la famille, c'est un portrait. Comme les personnages ne se disent presque rien de véritablement signifiant, le « scénario », les vrais moments de théâtre, on les retrouve dans les silences. Ce que j'essaie de créer comme impression, c'est exactement celle qu'on ressent devant une photo. C'est statique et muet, mais très révélateur. Si on la décèle, on peut s'accrocher à mille petits détails. La mise en place du spectacle doit donc être extrêmement minutieuse. Et pour les acteurs, qui sont toujours tous sur scène et qui parlent et s'agitent en même temps, ça demande une écoute fabuleuse et une grande concentration.

S.B. : Je voulais briser la convention théâtrale qui veut que quand deux personnages parlent ensemble les autres se taisent. Il y a des moments isolés dans la pièce, mais je voulais que les autres personnages continuent à vivre pour vrai. Pendant l'écriture de la pièce je me sentais comme si je filmais les Dubé. Ce qui me fascine, ce sont les rapports que les personnages entretiennent. Et, dans cette pièce-ci, il faut que leurs rapports s'inscrivent dans chacun de leurs gestes, dans leurs silences, dans les objets qu'ils manipulent. René Richard l'a très bien compris.

R.R.C. : Au début des répétitions, les acteurs ont joué « le personnage malheureux qui réussit à le cacher mais qui laisse échapper un soupir de temps en temps pour qu'on comprenne bien qu'il est malheureux ». Il fallait l'essayer, mais ça ne fonctionnait pas. En fait, et c'est là que la construction de la pièce est la plus efficace, c'est grâce aux silences que le public détecte la souffrance de chacun des personnages. Le travail de Serge est tout en subtilité. Il ne nous reste plus qu'à faire le même travail au niveau de la mise en scène et de l'interprétation !

Serge Boucher est l'auteur de trois pièces : *Natures mortes*, *Motel Hélène* et *24 poses (portraits)*. La pièce *Natures mortes* a été créée en 1993 au Théâtre de Quat'Sous dans une mise en scène de Michel Tremblay. Quatre ans plus tard, *Motel Hélène* était créé par le Théâtre PàP2 dans une mise en scène de René Richard Cyr. Texte gagnant de la Prime à la création du Fonds Gratien Gélinas, *Motel Hélène* a fait l'objet d'un tournage pour la télévision qu'on pourra voir cet automne. Serge Boucher était auteur en résidence au Théâtre d'Aujourd'hui la saison dernière. L'auteur a bénéficié d'une bourse du Conseil des Arts du Canada pour l'écriture de *24 poses (portraits)*.



Mot du metteur en scène et directeur artistique du Théâtre d'Aujourd'hui

Une famille. La sienne. La mienne. La leur. La vôtre. Des amours. Les siennes. Les miennes. Les leurs. Les vôtres. Des drames. Les siens. Les miens. Les leurs. Les vôtres. De petits gestes. De petits oublis. De petites joies. De petits dimanches.

Entre les mots, le drame se joue. Le théâtre de Serge Boucher fait parler le silence. Les blessures que les personnages préfèrent taire me rejoignent et m'émeuvent. La réalité est vue à la loupe et chaque détail devient signifiant. Alors, ce théâtre, à première vue anodin, devient à mes yeux grandiose d'humanité puisqu'il dissèque mes dimanches, mes joies, mes oublis, mes gestes, mes drames, mes amours, ma famille.

En tant que directeur artistique, c'est en lisant ce texte que m'est venu l'idée de vous inviter à la saison du TDA en vous disant « Venez vous voir ». La mission de notre théâtre de création est de vous offrir un kaléidoscope de tout ce qui s'écrit ici. L'écriture réaliste de Serge Boucher représente une forte tendance de notre dramaturgie. Un théâtre-miroir, qui nous ressemble et nous met en scène.

Merci à Serge Boucher pour la confiance. Je me considère choyé de créer à tes côtés. Merci aux comédiens pour l'inspiration et l'abandon qu'exige la vérité.

Bonne soirée à vous tous, fils, filles, pères, mères, matantes et monocles, grands-papas et grands-mamans, beaux-frères, belles-soeurs, gendres et brus, cousins, cousines, nièces et neveux.

René Richard Cyr



L'équipe de conception

assistance à la mise scène, régie, environnement sonore

Claude Lemelin

scénographie

Réal Benoit

costumes

Lyse Bédard

éclairages

Martin Labrecque

accessoires

Normand Blais

maquillages et coiffures

Angelo Barsetti

perruques

Cybèle Perruques

2^e assistant à la mise en scène

Jocelyn Blanchard

L'équipe de production

direction technique et de production

Harold Bergeron

réalisation des décors

Les Productions Yves Nicol Inc.

chargé de projet

Benoît Frenière

chef menuisier

Gérard Dostie

chef peintre

Jean Dufresne

soudures

René Ross

L'équipe de montage

Onil Brousseau, Bruno Desnos,
Martin Dussault, Yannick Girard,
Benoît Lecours, Josée Lévesque,
Eddy Massé, Carl Pelletier,
Serge Pelletier, Richard Tremblay.

transport des décors

Raymond Tremblay

Merci à Fauchois Fleurs.

Jean-François Bérubé : photo de René Richard Cyr;
Dominique Malaterre : photo de Serge Boucher;
Yanick Mac Donald : photo de Sylvain Bélanger;
André Panneton : photo de Louison Danis;
Michel Gauthier : photo de Hugo Dubé;
Monic Richard : photos de Adèle Reinhardt, Michel Dumont;
Georges Dutil : photo de Guylaine Tremblay.

THÉÂTRE CINÉMA

LA CARTE
QUI VOUS PERMET
DE **SORTIR**
MAIS QUI
VOUS **DEFEND**
DE PAYER CHER.



Profitez d'une année de loisirs à rabais.
Plus de 80 activités avec la carte
Accès Montréal.
Entre autres, économisez :

- aux Belles Soirées de l'Université de Montréal
- au Centre Pierre-Péladeau
- au Cinéma Imap du Vieux-Port
- à la Cinémathèque québécoise
- à l'Espace Go
- à l'Espace Libre
- au Goethe Institut
- aux Grands Explorateurs
- aux maisons de la culture de la Ville de Montréal et à la Chapelle historique du Bon-Pasteur
- à l'I Musici de Montréal
- à la Maison Théâtre
- à l'ONF Montréal - CinéRobotique
- à l'Opéra de Montréal
- à l'Orchestre Métropolitain
- à l'Orchestre symphonique de Montréal
- à la salle de concert Concordia
- au théâtre Centaur
- au théâtre d'Aujourd'hui
- au théâtre du Rideau Vert

La carte Accès Montréal, seulement 5 \$, seulement pour les Montréalais et les Montréalaises. Renseignez-vous au 87-ACCÈS, #610 ou procurez-vous le dépliant à votre bureau Accès Montréal ou à votre bibliothèque de quartier.
www.ville.montreal.qc.ca/cam



SCIENCES MUSÉES

EXCURSIONS VISITES CROISIÈRES ACTIVITÉS SPORTIVES CONCERTS-SPECTACLES

RESSOURCEMENT PERSONNEL SALONS EXPOSITIONS FESTIVALS RÉCRÉATION

CONTINENTAL

BISTRO

À deux pas du Théâtre !

845-6842

FAX: 845-8039

4169, ST-DENIS

MTL, Qc. H2W 2M7

:) / : (

[bon_spectacle /]

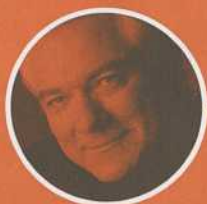
emphase.com

gère.votre.présence.Web.de.A.à.Z
conception/consultation www.emphase.com 849.2122/



LES ARTS
du Maurier

Parrain de 234 organismes culturels à travers
le Canada durant la saison 1999-2000



MICHEL DUMONT : Denis. Le père
Depuis plus de trente ans, Michel Dumont prête son talent au cinéma, à la télévision et au théâtre. Directeur artistique de la Compagnie Jean Duceppe depuis 1991, cet acteur a joué avec brio dans de nombreuses pièces québécoises, notamment *Un simple soldat* de Marcel Dubé, *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou* de Michel Tremblay et *Les Gars* de Jean Barbeau. Il a également traduit et joué les textes d'une vingtaine d'auteurs étrangers dont Henrik Ibsen, Arthur Miller, Eugene O'Neill et John Steinbeck. Présentement, au petit écran, il incarne Léo dans *La Part des anges* et « Vieux Jazz » dans *Rue L'Espérance*.



LOUISE DANIS : Claire. La mère
Femme de théâtre accomplie, Louise Danis partage son temps entre le jeu, la mise en scène et l'écriture. Au théâtre, elle a incarné près de 150 personnages et a participé à une douzaine de séries télévisées dont *Sauve qui peut* et *Marilyn*. Elle a été la première actrice à recevoir le prix de l'Association québécoise des critiques de théâtre, ex aequo, avec elle-même pour le rôle de la mère dans *Aurore l'enfant martyre* (adaptée et mise en scène par René Richard Cyr) et celui de l'animatrice dans *La Nuit des petits couteaux* de Suzanne Aubry. Récemment, comme auteure, elle signait avec Robert Gurik et Yvan Bienvenue le spectacle *Battements d'ailes*, une production dont les profits servaient à combattre le suicide chez les enfants et les adolescents.



MARC LEGAULT : Roger. Le frère de Claire
Mises à part quelques incursions dans le théâtre étranger (*Equus* de Peter Schaffer, *Qui a peur de Virginia Woolf* de Edward Albee et *Le Barbier de Séville* de Beaumarchais), Marc Legault se consacre essentiellement à la création québécoise. Nous l'avons vu dans *Celle-là* de Daniel Danis, *La Répétition* de Dominic Champagne, *Mon oncle Marcel qui vague vague près du métro Berri* de Gilbert Dupuy, *Le Chien* de Jean-Marc Dalpé et plus récemment dans *Le Soir de la dernière d'Isabelle Doré* à la Compagnie Jean Duceppe. Les téléspectateurs auront aussi apprécié son talent dans plusieurs téléromans, dont *Marilyn*, *Terre humaine* et *L'Or du temps*.



ROGER LÉGER : Richard. Le fils aîné
Roger Léger est un habitué de l'univers de Serge Boucher : il incarnait Jean-Guy dans *Natures mortes*, la première pièce de l'auteur, et Mario dans la reprise de *Motel Hélène*. Au Théâtre d'Aujourd'hui, il a participé au collectif 38 (*Beaucoup de bruit pour rien*) et à *Chrysanthème* de Eugene Lion. Son interprétation d'Harold dans *Marat-Sade* de Peter Weiss produit par Carbone 14 lui a valu le prix du meilleur comédien de l'Association québécoise des critiques de théâtre. À la télévision, il est de la distribution des séries *Ces enfants d'ailleurs*, *Il et Chartrand* et *Simonne*, et il incarne Ulrich dans *Casem 24*.



ADÈLE REINHARDT : Nicole. La femme de Richard
La grande polyvalence d'Adèle Reinhardt lui permet de passer avec aisance de la scène à l'écran, des œuvres québécoises aux textes français. Avec *24 poses*, elle en est à sa quatrième collaboration avec René Richard Cyr qui l'a dirigée dans *Les Bonnes* de Jean Genet, dans *Aurore l'enfant martyre* et dans *Top Secret* de Diane Dufresne. Nous l'avons également vue dans *Ines Péroie et Inat Tendu* de Réjean Ducharme, dans *Les Belles-Sœurs* de Michel Tremblay et dans *Le Facteur réalité* de René Gingras, créé au Théâtre d'Aujourd'hui. Elle a participé aux films *C'est à ton tour Laura Cadieux* et *L'Assassin jouait du trombone*, et a joué dans plusieurs téléromans dont *Ent'Cadieux*.



GUYLAINE TREMBLAY : Carole. La fille
Guylaine Tremblay a joué sur toutes les grandes scènes du Québec et a interprété les textes de certains de nos auteurs les plus reconnus. Récemment, nous avons pu la voir dans *Albertine, en cinq temps* de Michel Tremblay, *Durocher le milliardaire* de Robert Gravel, *Matroni et moi* d'Alexis Martin et, au Théâtre d'Aujourd'hui, dans *Saganash* de Jean-François Caron. Présente tant à l'écran qu'à la scène, elle joue Patricia dans *Histoires de filles* et incarne la désopilante Caro de *La Petite Vie*. De plus, elle participe depuis cinq ans à la Ligue Nationale d'Improvisation. Guylaine Tremblay est membre fondateur du Groupement forestier du théâtre.



HUGO DUBÉ : André. Le chum de Carole
Hugo Dubé est surtout connu comme acteur de cinéma et de télévision. Ces dernières années, il a joué dans la plupart des grandes émissions diffusées sur nos écrans. Nous avons pu le voir dans *Omertà*, *Les Filles de Caleb*, *Casem 24*, *Sauve qui peut*, mais aussi dans les émissions jeunesse *Watatatow* et *La Princesse astronaute*. Au cinéma, il était de la distribution de *C'est à ton tour Laura Cadieux*, de *Windigo* et de *Being at home with Claude*. Son rôle du « Gros » dans le film *Octobre* de Pierre Falardeau lui a valu le prix Guy-L'Écuyer aux Rendez-vous du cinéma québécois 1995. Le public du Théâtre d'Aujourd'hui a pu le voir dans *Futur antérieur* d'André Jean.



SYLVAIN BELANGER : François. Le fils cadet
Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre en 1997, Sylvain Bélanger a joué dans plusieurs créations québécoises dont *Le Nombri du monde* d'Yves Desgagnés et *Le Bain des Raines* d'Olivier Choimière. Nous avons aussi pu le voir dans *Grossière Indécence* de Moisés Kaufman et, tout récemment, il interprétait Samson dans *Roméo et Juliette* de Shakespeare. À la télévision, il incarne Réjean dans *Réseaux*. Sylvain Bélanger s'intéresse également à l'écriture et au cinéma : il a publié un recueil de poésie et a réalisé deux courts métrages. Il est directeur artistique du Théâtre du Grand Jour qui a créé, cet automne, *Autodafé* d'Olivier Choimière.

L'équipe du Théâtre d'Aujourd'hui

Codirecteur général
et directeur artistique
René Richard Cyr
Codirecteur général
et directeur administratif
Jacques Vézina
Directeur technique et de production
Harold Bergeron
Directrice des communications
Jo-Anne Héroux
Assistante administrative
Linda Bellemare
Gérant
André Morissette
Responsable groupes et abonnements
Valérie Grig
Secrétaire-réceptionniste
Chantal Mathieu
Concierge
Hubert Fréchette
Agente de développement interculturel
Mirreille Des Rosiers
Stagiaire à la production
Mélanie Joannis
Conception du logo du Théâtre
Éric Godin

Relations de presse
C.C.C.P. Catherine Corne
Rédaction du programme
Annick Charlebois
Photos de plateau
Gilles Duchesneau
pour **Atelier Le Varennois**
Réalisation et montage des vidéos
promotionnels
Alain DeRoque

Le Conseil d'administration
Léa Cousineau, présidente
Vincent Bilodeau, vice-président
Benoît Gignac, trésorier
Claire Brassard, secrétaire
et les administrateurs
René Richard Cyr, **Sylvie Godin**,
Suzanne Laurin, **Anita Ramaciare**,
Gilles Renaud, **Jacques Vézina**



Le Théâtre d'Aujourd'hui
est membre de Théâtres Associés



SAVIEZ-VOUS QUE...

- il est encore temps de s'abonner à trois spectacles pour seulement 48 \$? Le nombre d'abonnements au Théâtre d'Aujourd'hui a augmenté de 75%. Merci de votre confiance !
- lorsqu'une pièce créée au Théâtre d'Aujourd'hui est publiée, vous pouvez vous procurer le livre à notre Bouquinerie théâtrale, située dans le foyer ? La pièce *24 poses (portraits)* est publiée chez Dramaturges Éditeurs.
- vous pouvez stationner votre véhicule à deux pas du Théâtre au coin des rues Saint-Denis et Roy - accès par la rue Roy ou par la rue Cherrier - entre 16 h 30 et 3 h 00 pour un coût maximal de 5 \$?

Le Théâtre d'Aujourd'hui est subventionné par le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts de la communauté urbaine de Montréal, le ministère de la Culture et des Communications ainsi que par la Ville de Montréal.

À l'affiche

DU 26 OCTOBRE AU 20 NOVEMBRE 1999

Le Lit de mort de Yvan Bienvenue dans une mise en scène de Paul Lefebvre.
Une création du Théâtre Urbi et Orbi.
À la salle Jean-Claude Germain

DU 12 JANVIER AU 5 FÉVRIER 2000

Jacynthe, de Laval de René Gingras dans une mise en scène de Yves Desgagnés.
Une création du Théâtre d'Aujourd'hui en coproduction avec le Théâtre français du Centre national des Arts d'Ottawa.
Une collaboration de la Banque CIBC

Fauchois fleurs
À la fine fleur de l'événement.

GEORGES LAOUN
OPTICIEN

... à le théâtre à l'œil
Examens de la vue par optométristes

nouvelle boutique
4012, rue Saint-Denis
Coin Duluth
(514) 844-1919

1368, rue Sherbrooke Ouest
Coin Crescent, dans l'édifice du Musée des beaux-arts
(514) 985-0015

600, rue Jean-Talon Est
Métro Jean-Talon
(514) 272-3816

Chez LAOUN c'est chez GEORGES LAOUN

Saison 1999-2000 Vol. 1 n°2

En collaboration avec
LES ARTS
du Maurier

RONA



Théâtre d'Aujourd'hui
3900, rue Saint-Denis (métro Sherbrooke)
Direction: René Richard Cyr, Jacques Vézina
Réservations **514.282.3900**



24
POSES
(portraits)

PRO THEATRE 1999.11.03X

L'équipe du Théâtre d'Aujourd'hui

Codirecteur général
et directeur artistique
René Richard Cyr
Codirecteur général
et directeur administratif
Jacques Vézina
Directeur technique et de production
Harold Bergeron
Directrice des communications
Jo-Anne Héroux
Assistante administrative
Linda Bellemare
Gérant
André Morissette
Responsable groupes et abonnements
Valérie Grig
Secrétaire-réceptionniste
Chantal Mathieu
Conciergerie
Hubert Fréchette
Agente de développement interculturel
Mireille Des Rosiers
Stagiaire à la production
Mélanie Joannis
Conception du logo du Théâtre
Éric Godin

Relations de presse
C.C.C.P. Catherine Corne
Rédaction du programme
Annick Charlebois
Photos de plateau
Gilles Duchesneau
pour Atelier Le Varennois
Réalisation et montage des vidéos
promotionnels
Alain DeRoque

Le Conseil d'administration
Léa Cousineau, présidente
Vincent Bilodeau, vice-président
Benoît Gignac, trésorier
Claire Brassard, secrétaire
et les administrateurs
René Richard Cyr, **Sylvie Godin**,
Suzanne Laurin, **Anita Ramacià**,
Gilles Renaud, **Jacques Vézina**



Le Théâtre d'Aujourd'hui
est membre de Théâtres Associés



SAVIEZ-VOUS QUE...

- il est encore temps de s'abonner à trois spectacles pour seulement 48 \$? Le nombre d'abonnements au Théâtre d'Aujourd'hui a augmenté de 75%. Merci de votre confiance !
- lorsqu'une pièce créée au Théâtre d'Aujourd'hui est publiée, vous pouvez vous procurer le livre à notre Bouquinerie théâtrale, située dans le foyer ? La pièce *24 poses (portraits)* est publiée chez Dramaturges Éditeurs.
- vous pouvez stationner votre véhicule à deux pas du Théâtre au coin des rues Saint-Denis et Roy - accès par la rue Roy ou par la rue Cherrier - entre 16 h 30 et 3 h 00 pour un coût maximal de 5 \$?

Le Théâtre d'Aujourd'hui est subventionné par le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts de la communauté urbaine de Montréal, le ministère de la Culture et des Communications ainsi que par la Ville de Montréal.

À l'affiche

DU 26 OCTOBRE AU 20 NOVEMBRE 1999

Le Lit de mort de Yvan Bienvenue dans une mise en scène de Paul Lefebvre.
Une création du Théâtre Urbi et Orbi.
À la salle Jean-Claude Germain

DU 12 JANVIER AU 5 FÉVRIER 2000

Jacynthe, de Laval de René Gingras dans une mise en scène de Yves Desgagnés.
Une création du Théâtre d'Aujourd'hui en coproduction avec le Théâtre français du Centre national des Arts d'Ottawa.
Une collaboration de la Banque CIBC

Fauchois fleurs

À la fine fleur de l'événement.



... a le théâtre à l'œil
Examens de la vue par optométristes

Suzie

Chéri, ... je pense m'être assise
sur *tes lunettes*.

Laurent

Est-ce que ce geste a un sens caché ?

Suzie

Oui... Je t'aime, mais je n'aime
plus *tes lunettes*.

Dialogue tiré d'une pièce refusée

nouvelle boutique

4012, rue Saint-Denis
Coin Duluth
(514) 844-1919

1368, rue Sherbrooke Ouest
Coin Crescent, dans l'édifice du Musée des beaux-arts
(514) 985-0015

600, rue Jean-Talon Est
Métro Jean-Talon
(514) 272-3816

Chez LAOUN c'est chez GEORGES LAOUN

PRO THECALLS 1999.11.03X